



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
14 March 2007

Шестьдесят первая сессия  
Пункт 108 f повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 20 декабря 2006 года

[без передачи в главные комитеты (A/61/L.43) и Add.1]

### 61/223. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом португалоязычных стран

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 54/10 от 26 октября 1999 года, в которой она предоставила Сообществу португалоязычных стран статус наблюдателя и сочла взаимовыгодным установить сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом португалоязычных стран, и на свою резолюцию 59/21 от 8 ноября 2004 года, в которой она просила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций провести с Исполнительным секретарем Сообщества португалоязычных стран консультации, а также просила специализированные учреждения и другие органы и программы системы Организации Объединенных Наций сотрудничать в этом направлении с Генеральным секретарем и с Исполнительным секретарем,

*ссылаясь также* на статьи Устава Организации Объединенных Наций, поощряющие деятельность на основе регионального сотрудничества для содействия целям и принципам Организации Объединенных Наций,

*учитывая,* что деятельность Сообщества португалоязычных стран дополняет и подкрепляет работу Организации Объединенных Наций,

*приветствуя* участие Сообщества португалоязычных стран в седьмом совещании высокого уровня Организации Объединенных Наций и региональных и других межправительственных организаций, состоявшемся в Нью-Йорке 22 сентября 2006 года,

*напоминая* о том, что 5 мая 2006 года Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры впервые отмечался день португальского языка,

1. *с удовлетворением отмечает* достигнутый прогресс в области сотрудничества между Сообществом португалоязычных стран и специализированными учреждениями и другими органами и программами системы Организации Объединенных Наций, в частности Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Международной организацией труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией

Объединенных Наций и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

2. *приветствует* подписание 9 ноября 2006 года соглашения между Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и Сообществом португалоязычных стран, касающегося консультаций, обмена информацией и технического сотрудничества в их соответствующей деятельности в области прав человека;

3. *предлагает* Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций продолжать проводить консультации с Исполнительным секретарем Сообщества португалоязычных стран на предмет развития сотрудничества между секретариатами этих двух организаций, в частности путем поощрения встреч, позволяющих их представителям консультироваться друг с другом относительно проектов, мер и процедур, которые будут служить облегчению и расширению их взаимного сотрудничества и координации;

4. *предлагает* Генеральному секретарю и Исполнительному секретарю начать консультации в целях рассмотрения вопроса о заключении официального соглашения о сотрудничестве;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят третьей сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом португалоязычных стран».

83-е пленарное заседание,  
20 декабря 2006 года